

temelínky

Časopis Jaderné elektrárny Temelín ■ ročník XXI ■ 6 / 2013 ■ www.temelinky.cz



Bezpečnost je naše priorita
Počet školáků v obci Temelín stále roste
Zliv spojila Oranžové kolo s oranžovou mrkví
Padesátá svatba u záměčku





4 **BEZPEČNOST JE NAŠE PRIORITA**

5 **OBA BLOKY ELEKTRÁRNY TEMELÍN PRACUJÍ EFEKTIVNĚJI**

5 **MŮJ NÁZOR NA DĚNÍ V ENERGETICE**



6 **DALŠÍ OPATŘENÍ Z TESTŮ EU NA TEMELÍNĚ HOTOVO**

6 **LETNÍ UNIVERZITA: ŠANCE, JAK DO VELÍNA TEMELÍNA**

8 **ŽIMUTICE - BÁJEČNÁ ZÁBAVA**

8 **20. POHÁR TEMELÍNEK SI Z TÝNA ODVEZLO DYNAMO**

NAVŠTIVTE INFORMAČNÍ CENTRUM JE TEMELÍN

Otevírací doba: denně 9 - 16 hodin, v červenci a srpnu 9 - 17:30 hodin

Informace: ČEZ, a.s., JE Temelín
Informační centrum, 373 05 Temelín

Telefon: +420 381 102 639

Fax: +420 381 104 900

E.mail: infocentrum.ete@cez.cz
www.cez.cz/temelin

NAPIŠTE NÁM

Posílejte nám dál své tipy na reportáže, dotazy či zajímavé fotografie na adresu: útvar Komunikace JE Temelín, Václav Brom, 373 05 Temelín. Využít můžete i adresu elektronické pošty: vaclav.brom@cez.cz. Svůj námět můžete zavolat přímo na telefon 381 102 415 nebo 606 352 518.

Václav Brom, šéfredaktor TEMELÍNEK

9 **HORKÝ 6. LHOTECKÝ MOCBOJ**

10 **NOVÉ ORANŽOVÉ HŘIŠTĚ PRO DĚTI V TÁBOŘE**

10 **DRUHÉ MÍSTNÍ DOPRAVNÍ OPATŘENÍ V TÝNĚ DOKONČENO**



11 **ZLIV SPOJILA ORANŽOVÉ KOLO S ORANŽOVOU MRKVÍ**

12 **POČET ŠKOLÁKŮ V OBCI TEMELÍN STÁLE ROSTE**

13 **MLADÍ NOHEJBALISTÉ BOJOVALI VE ZVĚRKOVICÍCH**



13 **„ŘÍMSKÝ“ KONEC LÉTA**

14 **VETERÁNI OTEVŘELI NOVOU SEZÓNU V TÝNĚ**

15 **PADESÁTÁ SVATBA U ZÁMEČKU**



15 **LOUTKY HRÁLY U JADERKY**

15 **SOUTĚŽÍME S EDOU A IDOU**

TEMELÍNKY

vydává Jaderná elektrárna Temelín ze Skupiny ČEZ.
Adresa redakce: Jaderná elektrárna Temelín, útvar Komunikace, 373 05 Temelín
Čtete i na www.temelinky.cz
Telefon: 381 102 415, fax: 381 102 828. Číslo ISSN: 0139-6382. Fotografie: Václav Brom, Václav Jahoda, Pavel Šimák, Bohumír Langmaier a archiv JE Temelín.



SLOVO ŘEDITELE

Vážení čtenáři, letošní prázdniny máme za sebou. Především v jejich druhé polovině přišlo pravé léto. Ožila koupaliště, cyklostezky se zaplnily cyklisty a k nám na jih Čech proudily davy turistů. Potěšilo mě, že řada z nich si našla čas a přijela se podívat do našeho informačního centra na záměčku Vysoký Hrádek. Jen za prázdniny to bylo 8,5 tisíce lidí. To je jedna z nejvyšších prázdninových návštěvností za 22 let provozu temelínského informačního centra. Věřím, že celá řada z nich si odvezla povědomí o tom, jak u nás na Temelíně vyrábíme elektřinu a i to, že „jaderky“ jsou pro naši republiku dobrým, bezpečným a bezemisním způsobem zajištění energetické soběstačnosti.

Pro nás na elektrárně Temelín bylo léto ve znamení intenzivní práce, především na prvním bloku. Vrcholila odstávka pro výměnu paliva v reaktoru. A to odstávka velmi náročná. Museli jsme blok dobře připravit k přechodu na vyšší výkon 1055 MWe. Navíc detailní provozní kontroly ukázaly potřebu rozšířit počet prací, a to především na generátoru, kde jsme měnili rotor. Více práce pochopitelně přineslo i delší odstávku. Nakonec jsme vše zvládli za 60 dní. To je o jedenáct dní více, než jsme plánovali. Nyní již oba temelínské bloky pracují bezpečně na výkonu 1055 MWe. To denně přinese do české energetické sítě o téměř dva tisíce megawatthodin více elektřiny od nás z Temelína. Touto zvýšenou efektivitou výroby tak každý den pokryjeme roční spotřebu asi 500 českých domácností.

Léto je také obdobím, ve kterém se odehrává většina akcí Oranžového roku. Do společného projektu naší elektrárny a obcí se při letošním osmém ročníku zapojily stovky spolků a sdružení ve 32 obcích v okolí elektrárny Temelín. Vznikají místní akce, ale i akce s přesahem republikovým. Tou bylo například Mistrovství ČR v nohejbale jednotlivců, které proběhlo v novém sportovním areálu ve Zvěrkovicích. Přeji vám příjemný a barevný podzim.

Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín

FOTOPŘEHLÍDKA

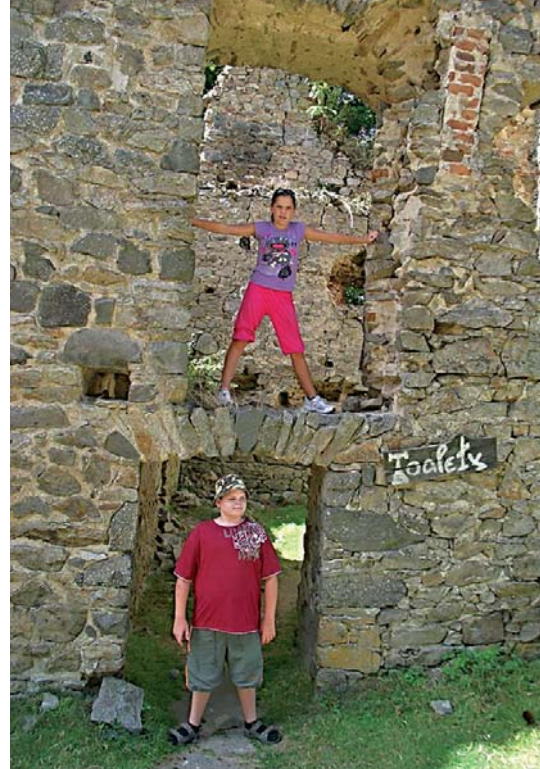
VYHLAŠUJEME TÉMA 5/2013:

„OZVĚNY LÉTA. ZAČÁTEK PODZIMU“

Pro další kolo Fotopřehlídky Temelínek jsme zvolili přechodové téma „**Ozvěny léta. Začátek podzimu**“. Tentokrát je do další uzávěrky poměrně málo času, tak můžete sáhnout do svých letních archivů, ale někdo již uloví krásný podzimní motiv. Těšíme se na vaše obrázky.

Pro letní kolo jsme již v červnových Temelínkách vyhlásili téma „**Léto jak má být**“. Na sbírání zážitků a zajímavých letních záběrů jsme vám tentokrát dali celý červenec a srpen. I proto jsme tentokrát vybírali ze čtyřiceti letních obrázků. Věříme, že pět vybraných se bude, stejně jako nám, líbit i čtenářům Temelínek.

Každý z autorů může poslat jako přílohu mailu maximálně dvě fotografie ve formátu JPG o velikosti 1600 x 1200 pixelů s uvedením svého jména, věku, adresy a samozřejmě krátkým příběhem či komentářem k fotografii. Uveřejněné fotografie oceníme drobnými dárky. **Uzávěrka je 10. října 2013** a foto posílejte na adresu **vaclav.brom@cez.cz**.



Veronika Schmidtová, Bechyně

Hradní toalety tentokrát vyznačili náš panáček a naše panenka.



Gabriela Valentová, Vodňany (41 let)

Letošní léto opravdu je jak má být. Posílám dvě fotografie s pro mě typickou tematikou léta - obilí a seno. „Jé, to obilí lechtá!“



Vlad'ka Antoňů, Dříteň (44 let)

Posílám fotografii z letošního července s názvem Malý plavčík... Jedná se o pozdrav od jihočeského „moře“...



Miroslav Tesař, Strachovice (39 let)

I u nás lze vidět „mořského koníka“.



Hana Hrušková, Vodňany

Prázdniny byly nabitě mnoha zážitky. Tato dokumentuje putování s koňmi po České Kanadě. Konkrétně návštěva Starého Města pod Landštejnem a nákup v místním COOPU. I moje kobylička Táňa si šla něco koupit.



BEZPEČNOST JE NAŠE PRIORITA

Oba bloky Temelína po letošních odstávkách pracují na zvýšeném výkonu 1055 MWe. „Pokud bychom stejné množství elektřiny například chtěli vyrobit ve fotovoltaických elektrárnách, vyšlo by to přibližně třicetkrát draž. Jednou ze základních podmínek však bylo, že bezpečnost musí zůstat minimálně na stávající úrovni. Bezpečnost je naše priorita,“ říká v rozhovoru ředitel elektrárny Temelín Miloš Štěpanovský.

Pane řediteli, jak se dá zvýšit výkon jaderné elektrárny?

Je to samozřejmě složité, ale reálné. Ostatně Dukovany si tím prošly v letech 2009 až 2012. Ze všeho nejdříve musíte potvrdit vysoký bezpečnostní a provozní standard u stávajícího výkonu. V bezpečnosti patříme mezi čtvrtinu nejlépe provozovaných elektráren a v provozní spolehlivosti dosahujeme pětikrát lepší výsledky, než je světový průměr. Samozřejmě, že tomu tak nebylo vždy. Stejně jako jiné elektrárny i my jsme museli projít obdobím dětských nemocí. Ty jsou teď vyléčené a my jsme tedy na dalším kroku, kterým je zvýšení efektivity provozu elektrárny.

A technicky je to možné jak?

Využijeme stávající projektové rezervy, kterými naše elektrárna disponuje. Jinými slovy, hledali jsme cestu, jak vyrábět více elektřiny, aniž bychom museli provádět zásadní změny v technologii. Našli jsme jí v efektivnějším využití paliva. Samozřejmě, že určité změny byly potřeba. Ale z hlediska technologie či bezpečnosti se nejednalo o nic zásadního. Šlo například o zvýšení výkonu kondenzátních čerpadel pro přepravu napájecí vody mezi kondenzátorem a napájecí nádrží. Úpravy se týkaly také generátoru, jehož výkon nově zvýšíme o 40 MWe. Provedli jsme také revizi zapouzdřených vodičů, kterými se elektřina z generátoru

přenáší do sítě. Museli jsme nastavit i řídicí systém bloků. Celkově těch změn bylo poměrně dost. Nešlo ale o nic, co by se technicky nedalo zvládnout.

A není zvyšování výkonu na úkor bezpečnosti?

To v žádném případě. Jednou ze základních podmínek bylo, že bezpečnost musí zůstat minimálně na stávající úrovni. Bez toho bychom od Státního úřadu pro jadernou bezpečnost ani nedostali povolení. A v rámci příprav, které mimochodem trvaly tři roky, byla provedena řada bezpečnostních analýz. Jejich výsledky byly základní podmínkou pro to, abychom mohli postoupit dál a začít připravovat konkrétní kroky. Navíc teď je to sice o zvýšení efektivity provozu, my ale také každoročně realizujeme projekty, které posilují bezpečnost. Tomu se během dlouhého provozu jaderné elektrárny nevyhnete a to my ani nechceme. I proto ročně do modernizace, tedy zvýšení bezpečnosti a provozní spolehlivosti, investujeme okolo miliardy korun.

O kolik elektřiny více lze díky zvýšenému výkonu ročně vyrobit?

Ročně bychom mohli vyrobit přibližně o 600 tisíc MWh elektřiny více. Konečný výrobní účet také záleží na tom, jak plynule elektrárnu během roku provozujete, jak se vám daří během odstávek. Každopádně

těch 600 tisíc MWh elektřiny je skoro třetina toho, co ročně vyrobí všechny české fotovoltaické elektrárny s celkovým výkonem 2000 MW. A my tady nic nového nestavíme, jen lépe využijeme techniku, která tady už je.

Investice do zvýšení výkonu určitě něco stála. Nezvedne to cenu elektřiny pro spotřebitele?

Nikoli. Jaderné elektrárny vyžadují vysokou vstupní investici, ale ve chvíli, kdy už stojí, je jejich provoz velmi levný. Dokonce patří k nejlevnějším zdrojům elektřiny. Navíc jejich proměnné náklady jsou velmi stabilní a mění se minimálně, a to i v situacích, kdy třeba cena přírodního uranu výrazně vzroste. Díky nezávislosti na počasí a možnosti regulace jsou také vítaným zdrojem pro provozovatele přenosové soustavy. Přispívají totiž ke stabilitě přenosové sítě.

Výkon 1055 MW je konečný nebo může Temelín vyrábět ještě více?

Zvyšování efektivity provozu je logickou snahou provozovatelů jaderných elektráren. Vždy ale musí být kladen maximální důraz na bezpečnost. Naše elektrárna má potenciál na každém bloku vyrábět až 1080 MW. K tomuto zvýšení výkonu nám pomohou nové a efektivnější nízkotlaké rotory turbín, které připravujeme do dalších let provozu Temelína.

Marek Sviták

OBA BLOKY ELEKTRÁRNY TEMELÍN PRACUJÍ EFEKTIVNĚJI

Na Temelíně skončilo již tradiční odstávkové léto. Připojením turbogenerátoru k přenosové síti dne 11. 9. v 01:21 hodin skončila odstávka prvního bloku. Po 60 dnech první blok opět začal vyrábět elektřinu. Plného výkonu 1055 MWe dosáhl blok v závěru září. První blok tak následoval temelínskou „dvojku“, která na výkonu 1055 MWe pracuje od 18. srpna.

„Máme za sebou obě letošní odstávky pro výměnu paliva. Nebyly jednoduché, protože vedle naplánovaných prací jsme museli doplnit i činnosti na údržbě zařízení, které vyplynuly až z prováděných kontrol. Tyto práce si především na prvním bloku vyžádaly dodatečný čas. Přesto je 112 dní potřebných pro provedení obou odstávek třetí nejlepší výsledek naší elektrárny,“ zhodnotil odstávku Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín.

Během najíždění bloku na plný výkon tentokrát čekalo na temelínské techniky více testů než obvykle. Díky projektovým rezervám může elektrárna zvýšit tepelný výkon každého bloku na 3120 MW, a za hodinu tak bude vyrábět o 40 MWh elektřiny více.

„Bezpečnostní analýzy, které nám potvrdily provozní rezervy, byly zpracovány pro oba bloky. Máme všechna potřebná povolení a zvyšování výkonu prvního bloku bude záviset na výsledcích testů na jednotlivých výkonech,“ říká Miloš Štěpanovský.

Marek Sviták

Jednou z novinek, která měla premiéru při letošních odstávkách na Jaderné elektrárně Temelín, byl transport kontejnerů CASTOR na speciálním vagonu ve svislé poloze.



MŮJ NÁZOR NA DĚNÍ V ENERGETICE

Petr Nejedlý, specialista elektro útvaru Výstavba jaderných elektráren ČEZ

Dnes svůj příspěvek věnuji problematice distribuce elektřiny. Výroba elektřiny v elektrárnách je samozřejmě velmi důležitá, ovšem zákazník vyžaduje spolehlivou dodávku až do domu. Proto se zaměřím na zprovoznění jednotného dispečerského systému společnosti ČEZ Distribuce, a.s., které bylo oznámeno v průběhu léta. Pro připomenutí uvádím základní fakta o největším domácím distributorovi elektřiny. ČEZ Distribuce spravuje více než 3,5 milionu odběrných míst, provozuje 160 000 km vedení od nízkého až po velmi vysoké napětí, 230 transformačních stanic velmi vysokého napětí a 58 000 distribučních transformačních stanic vysokého napětí. V loňském roce proteklo sítěmi této společnosti více než 43 miliard kWh, což je mimochodem více než polovina veškeré elektřiny vyrobené v České republice.

Je zřejmé, že takto rozsáhlý technický systém je nutné kvalitně řídit, což se neobejde bez využití nejmodernější výpočetní, monitorovací a řídicí techniky. Tento strategický požadavek byl naplněn vybudová-



ním a zprovozněním jednotného dispečerského systému pro řízení distribuční sítě, investicí za 250 milionů korun.

Nový systém nahradil pět starších dispečerských systémů s různou úrovní a technickým vybavením, které byly nasazeny

v jednotlivých regionech. Moderní systém on-line vyhodnocuje ohromné množství informací ze všech regionů a umožňuje dispečerům řídit z jakékoliv lokality kdekoliv místo v rámci distribuční soustavy. Zároveň přinesl funkce, které starší systémy nebyly schopny zajistit – např. výpočty chodu sítě a zkratů, optimalizaci provozu a v neposlední řadě tréninkový simulátor, který umožňuje dispečerům kvalifikovanou přípravu na zvládání krizových situací. Dispečerský systém je rovněž připojen na další informační systémy ČEZ, například na call centrum, což umožňuje obsluhu zákaznického centra přesněji identifikovat závadu nahlášenou zákazníkem a přispět k jejímu rychlejšímu vyřešení. Závěrem nezbyvá než vyjádřit přání, aby nový řídicí systém distribuční soustavy naplnil požadavky koncových zákazníků, tj. aby minimalizoval výpadky a zvýšil spolehlivost dodávek elektřiny.

Další názory na energetiku naleznete na blogu autora:
www.Nejedly.blog.idnes.cz

DALŠÍ OPATŘENÍ Z TESTŮ EU NA TEMELÍNĚ HOTOVO

Další nezávislý způsob doplňování vody do reaktoru zprovoznila technici na Jaderné elektrárně Temelín. Nově tak mohou zajistit chlazení reaktoru i v případě, že přijdou o všech deset variant elektrického napájení. Jedná se o další opatření realizované v návaznosti na výsledky zátěžových testů EU.

Dosud byl Temelín vybaven čtyřmi nezávislými způsoby chlazení reaktoru. Každý ze systémů je minimálně dvakrát zálohovaný. Pouze jeden z nich však není závislý na dodávkách elektřiny. „Tyto systémy sice do reaktoru doplní vodu, ale ta by necirkulovala, pokud by čerpadla byla bez proudu. I přes velké množství záloh na dodávku elektřiny jsme hledali způsob, jak zajistit chlazení reaktoru i v případě, že všechny tyto záložní zdroje z nějakých příčin nebudou k dispozici,“ vysvětluje důvody úpravy Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín. V takovém případě temelínští hasiči přistaví mobilní čerpadlo a z vnějšího obestavby reaktoru ho napojí do přípojného místa, které elektrárna právě pro tento účel speciálně zřídila. „Technicky se nejednalo o jednoduchou záležitost. V místnosti, kam jsme přípojně místo k chladicímu systému zřizovali, je řada potrubních tras. Při manipulacích jsme tak museli být velmi opatrní,“ doplňuje Štěpanovský. Přípojně místo je osazeno několika armaturami, jejichž hmotnost se pohybuje od 150 do 250 kilogramů. Systém je připraven tak, aby umožňoval doplňování vody zvenku. Té je na elektrárně dostatek. Z vlastních zásob by elektrárna dokázala oba bloky chladit celý měsíc. „Jedním ze zdrojů vody jsou bazény pod chladicími věžemi, což je přibližně dvě stov-



ky metrů od přípojného místa. Pro její přečerpání k výrobnímu bloku bychom použili klasické požární hadice,“ popisuje vodní cestu Radek Vymazal, velitel temelínských hasičů.

Nový systém byl již i fyzicky odzkoušen. „Za 45 minut jsme byli schopni mobilní čerpadlo zapojit a systém vnějšího doplňování zprovoznit. Obnovení cirkulace vody v reaktoru a pomocných systémech je tedy otázkou několika desítek minut,“ dodává Vymazal.

Zátěžovými testy prošlo všech 140 evrop-

ských reaktorů v roce 2011. „I když tzv. stresstesty potvrdily, že projekt elektrárny je velmi robustní i s ohledem na nejhorší havarijní situace, na základě poučení z havárie elektrárny Fukušima jsme získali další podněty, jak bezpečnost elektrárny ještě posílit. Plánované akce zařazené do projektu zvyšování bezpečnosti postupně realizujeme. Zajištění alternativního způsobu odvodu tepla z reaktoru je jednou z důležitých akcí,“ říká Bohdan Zronek, ředitel Bezpečnosti elektráren ČEZ.

Marek Sviták

LETNÍ UNIVERZITA: ŠANCE, JAK DO VELÍNA TEMELÍNA



Dva prázdninové týdny věnovalo pobytu na Jaderné elektrárně Temelín pětadvacet studentů a pět pedagogů z dvanácti fakult sedmi vysokých škol technického zaměření. Na konci stáže si z elektrárny odnesli diplom potvrzující úspěšné absolvování v pořadí už osmého ročníku temelínské Letní univerzity.

Proti předchozím dnům se sice ochladilo, ale závěrečný test způsobil, že i v poslední den strávený na temelínské elektrárně se studenti pěkně zapotili. Nejlépe si s otázkami poradil Martin Hejhal, student pátého ročníku energeticko-ekonomického oboru ČVUT. „Včera jsem přítelkyni z legrace říkal, že bych se chtěl stát králem Letní univerzity, ale osobně jsem tomu moc nevěřil. A nakonec se to přeci jenom povedlo,“ svěřil se čerstvý král temelínské univerzity. Ta je podle něj příležitostí prohlédnout si elektrárnu a taky poznat firemní kulturu společnosti. „Například to, jak se vedení elektrárny i zaměstnanci staví k jaderné bezpečnosti. Viděli jsme také spoustu zařízení, které ale v reálu vypadá jinak, než jak ho známe ze školy. Techniku velkou deset metrů si člověk představí až ve chvíli, kdy u ní stojí,“ líčil Martin své dojmy z ne-tradiční stáže. Nebyl to ale jediný Martinův úspěch. Také úspěšně absolvoval psychotesty a po skončení studia nastupuje do přípravy na operátora elektrárny Temelín. Rovněž pro jeho dvoutýdenní spolužáky se úspěšná účast na Letní univerzitě může stát vstupenkou skrz brány obou jaderných elektráren. A nejen tam. Absolventi Letní univerzity si zvyšují pravděpodobnost získání budoucího pracovního uplatnění u největší tuzemské energetické společnosti ČEZ. „Více než polovina absolventů Letní univerzity nachází uplatnění ve Skupině ČEZ. Jejich pozice jsou různé. Někteří sednou do křesla blokové dozorny, jiní posílí například útvar fyziků. Každopádně Letní univerzita umožňuje studentům poznat elektrárnu a nám zase je. A to je důležité pro obě strany,“ vysvětluje hlavní přínosy Letní univerzity její organizátor Pavel Šimák. Podle ředitele Jaderné elektrárny Temelín Miloše Štěpanovského hledá ČEZ kvalitní techniky průběžně již několik let, a to i v období, kdy jiné firmy musely z důvodu hospodářské krize propouštět. „Jaderné elektrárny mají v energetickém mixu ČR silnou pozici. Vždyť jen Temelín kryje pětinu české spotřeby. A bez dalších dvou bloků si Česká republika jen těžko v budoucnu udrží



Pavel Šimák, personalista z ČEZ, vítá na elektrárně Temelín část vysokoškoláků, kteří přijeli na dvoutýdenní Letní univerzitu 2013.

energetickou soběstačností. A nejen kvůli plánované dostavbě máme zájem o techniky. Kvalitní lidi hledáme i z důvodu věkové obměny personálu. Ročně tak do zaměstnaneckého poměru přijímáme na pět desítek nových lidí,“ říká Štěpanovský.

Letní univerzita je zážitek i příležitost, shodují se studenti

Mezi účastníky Letní univerzity bylo pět dívek. „Informace ze školy jsem si chtěla rozšířit a vůbec si elektrárnu pořádně prohlédnout. Líbily se mi i přednášky. Ty nebyly jen o teorii, ale měli jsme možnost přímo si s odborníky popovídat, což pro mě bylo hodně cenné,“ říká Barbora Řehořová, studentka energeticko-ekonomického oboru ČVUT, která za dva roky končí studium a podle jejích slov by účast na temelínské univerzitě mohla zvýšit její šance při hledání práce. „Pokud by se mi podařilo najít uplatnění na elektrárně, tak bych byla ráda,“ dodala Barbora. Práci na Temelíně by rád získal také Tomáš Felcman, který po prázdninách jde do třetího ročníku ČVUT, oboru silnoproud. „Do-

cela rád bych dělal operátora. Záležet bude asi také na výsledku psychotestů, které jsem dělal na začátku univerzity. Byly to dva testy zaměřené spíše na osobnost člověka a trvaly několik hodin. Nejtěžší bylo během té doby udržet pozornost. Letos mě čeká bakalářská práce a po Letní univerzitě hodně uvažuji, že bych ji aplikoval právě na Temelín,“ říká mladý vysokoškolák, který ve svém volném čase během prázdnin dělá průvodce na rozhledně. Za dobrou příležitost uplatnit se v oboru a rozšířit své znalosti považuje Letní univerzitu také Jakub Kott, student čtvrtého ročníku ČVUT, oboru silnoproud. „Letní univerzita je dobrá možnost pro nás studenty rozšířit si své obzory. Zjistit, jak to funguje ve firmě, jako je ČEZ. Možná by nám to do budoucna mohlo přinést lepší uplatnění na trhu práce. Elektrárna má univerzitu dobře připravenou, organizátoři se snaží pružně reagovat podle toho, co nás zajímá,“ poznamenává 22letý student, kterého nejvíce zaujala elektrická část, tedy vyvedení elektřiny z generátoru do rozvodné sítě.

Přednáškovou tečku za Letní univerzitou udělala předsedkyně Státního úřadu pro jadernou bezpečnost (SÚJB) Dana Drábová, která v rámci svých časových možností se studenty beseduje. „Pokud nedokážeme mladým vysvětlit, že energetika je obor s posláním, tak budeme v potížích. Než totiž otočíme vypínačem a rozsvítí se žárovka, tak to není jednoduché, jak to může vypadat. Z účastníků Letní univerzity mám úžasný dojem. Vždy si tady dobijí baterky, protože mě baví potkat se s lidmi, kteří mají zájem a chuť dozvídat se nové věci,“ poznamenala Dana Drábová.

Marek Sviták



ŽIMUTICE - BÁJEČNÁ ZÁBAVA

Již poctnácté se letní rozpálená náves v Žimuticích zaplnila lidmi, provoněla pečeným seletem a vzduchem se nesly lidové melodie v podání Šumavanky. Ani třicetistupňové parno tak žimutickým nezabránilo, aby se při jejich tradičních slavnostech báječně bavili. Letní vrchol Oranžového roku 2013 se povedl.

„Počátky Žimutických slavností datujeme do roku 2000. Tehdy zastupitelstvo rozhodlo, že se první srpnovou sobotu bude konat pouť a o sedm let později bylo zastupitelé rozhodnuto, že se pouť promění na Žimutické slavnosti. Ty jsou od té doby i součástí Oranžového roku a program můžeme sestavovat s významnou pomocí elektrárny Temelín,“ říká starosta Žimutic Zdeněk Šálený.

Letošní úvod Žimutických slavností na rozpálené návsi, kterou několikrát chladili proudem vody místní hasiči, patřil skupině mažoret z Domu dětí v Týně. „Holky byly dobré. Měly krásné oblečení, ale mohly se mnohem více usmívat. Ten úsměv chyběl,“ vytkla jinak bezvadnému vystoupení vadu na kráse třináctiletá Klárka.



Zejména děti si přišly na své u kouzelníka s balónky Jiřího Janovského, který dokázal vyrábět zvířátka na přání po celou dobu slavností. „To, co umím, je jednoduché, ale pořád se učím dělat nové věci a tvary, což je mnohem složitější,“ říká skromně kouzelník, když na přání vyrobil parádního Růžového pantera.

K tradici Žimutických slavností patří opečené prase. „Bylo dost pro každého návštěvníka a myslím, že letos se velmi povedlo,“ chválil si starosta. Ti nejmenší sice spíše ocenili cukrovou vatu a pouťové atrakce,

ale dospělým sedlo k dobrému pivu určitě mnohem lépe dobré vepřové.

Oživením slavností bylo letos vystoupení krumlovské šermířské skupiny Bratři z Růže, na jejichž umění v zacházení mečem mohli nechat oči především kluci. Ocenil to i desetiletý Vojta: „Líbil se mi ten malý kanón, ze kterého stříleli. Říkali, že se cestou scvrkl, ale šupu dával velkou. A s mečem a halapartnou šermíři fakt uměli.“ I přes vedro si všichni slavnosti opravdu užili. „Je to současně i výborná příležitost sousedsky se sejít a probrat dění v obci. A díky podpoře elektrárny Temelín může být program stále bohatší, a tak můžeme začít vymýšlet patnácté Žimutické slavnosti pro rok 2014,“ říká závěrem spokojený starosta Žimutice Zdeněk Šálený.

Václav Brom



■ Video Bohumíra Langmaiera ze Žimutických slavností 2013 a další fotografie najdete na www.temelinky.cz.



20. POHÁR TEMELÍNEK SI Z TÝNA

V září se odehrál finálový turnaj 20. Poháru Temelínek v malé kopané. Letos byl určený pro fotbalisty narozené v roce 2004 a mladší. Výsledky květnových a červnových kol rozdělily tabulku na dvě poloviny. O 5. - 8. místo se tak utkala mužstva z Lomnice, Sedlece, Bechyně a domácího Týna nad Vltavou. Finálovou čtyřku tvořil Písek, Dynamo Č. Budějovice, Třeboň a LOKO Č. Budějovice. Po dramatických zápasech si Pohár Temelínek odvezli chlapi Dynama, kteří brankou Davida Bočka v posledních vteřinách finále porazili Písek 1:0, který tak skončil druhý.

„Již jsme se všichni připravovali na penaltový rozstřel, který by rozhodl o vítězství v turnaji. Běžela poslední minuta a nechal jsem doběhnout poslední útočnou akci Dynama. První střelu brankář Písku ještě vyrazil, ale na dorážku z bezprostřední blízkosti již nedosáhl. Dynamu se tak povedlo oplatit Písku porážku 2:3 ze základní skupiny,“ líčí ředitel 20. Poháru Temelínek Josef Brom rozhodující okamžik finále, které pískal jako rozhodčí. Na třetím místě skončila LOKO Č. Budějovice,

která porazila Třeboň také 1:0, když si malí třeboňští fotbalisté vstřelili nešťastný vlastní gól. Páté místo patří Tatranu Lomnice, šesté SK Sedlec, sedmé FC Bechyně a na osmém místě letos skončila domácí FK Olympie Týn. Ta za deset zápasů nezískala ani jeden bod a jedinou branku vstřelil v posledním zápase turnaje s Lomnicí Patrik Vařil.

Turnaj se velmi líbil i předsedovi pořadající FK Olympie Týn Karlu Jiříčkovi: „V první řadě bych chtěl poděkovat ČEZ Jaderné



Na levé fotografii vítězné družstvo Dynamo České Budějovice. Vpravo - nejlepší střelec, Benjamin Tischler, Dynamo České Budějovice - brankář.

■ Video Bohumíra Langmaiera z finálového turnaje 20. Poháru



HORKÝ 6. LHOTECKÝ MOCBOJ

Tradičně první srpnovou sobotu se pod hlavičkou Oranžového roku a s podporou Jaderné elektrárny Temelín konal v tropickém vedru 6. Lhotecký Mocboj. Do sportovního areálu Lhoty pod Horami přijelo 18 pozvaných sportovců, kteří v šesti smíšených losovaných týmech - dva muži a jedna žena - absolvovali osm sportovních disciplín. Nejlépe si s nástrahami osmi disciplín poradila trojice Denisa Skaláková, Karel Tůma a Václav Hrdlička, která zvítězila (foto vpravo).

„Pro všechny to bylo v neskutečném a tropickém vedru velmi náročné. Přesto jsme v tenise, líném tenise, stolním tenise, nohejbalu, bowlingu, střelbě ze vzduchovky, šipkách i košíkové viděli výborné a bojovné výkony. S nadsázkou musím říci, že v maratónu disciplín předváděli všichni zúčastnění výkony srovnatelné se sportovci z vrcholových sportovních středisek,“ říká prezident Lhoteckého Mocboje Pavel Novotný. Po celodenním klání v překrásném sportovním areálu Lhoty pod Horami se za ví-

těznou trojicí na druhém místě umístila trojice Lucie Moravcová, Jiří Hromada, Radek Dvořák a na bronzovém stupínku skončili Petra Slepíčková, Pavel Melounek a Pavel Hruža.

„Myslím, že to pro všechny byl sice náročný, ale příjemně prožitý sportovní den. I proto se s většinou zúčastněných sportovců určitě potkáme při 7. Lhoteckém Mocboji, který se uskuteční 2. srpna 2014,“ říká spokojený prezident Lhoteckého Mocboje.

Petra Slepíčková

ORANŽOVÝ ROK 2013

ZÁŘÍ

- 28. 9. ■ Sraz sokolníků, Chrástany;
- Václavská zábava, Čičenice;
- Setkání místních seniorů a pamětníků, KD Česká Lhota;
- 12. ročník setkání příznivců vojenských historických vozidel, Hosty;
- Rybářské závody, Chvalešovice;
- 28. 9. ■ Václavský turnaj v nohejbalu, Tálín.

ŘÍJEN

- Rybářské slavnosti 2013, Hluboká nad Vltavou;
- Setkání důchodců, Olešník;
- Setkání důchodců, Záhoří;
- 5. 10. ■ Posvícenské setkání rodáků, Radonice a Sedlčkovice;
- 4. ročník „O putovní pohár starosty obce Paseky“, turnaj v požárním sportu, Paseky;
- 6. 10. ■ Tradiční setkání seniorů obce, KD Neznašov;
- Setkání seniorů, Březnice;
- 12. 10. ■ Sousedské posvícenské setkání, Horní Bukovsko;
- 26. 10. ■ Hubertská slavnost a jízda, Chrástany;
- Zvěrkovický dětský Felix, Temelín;
- 28. 10. ■ „Tálínská 10“, běžecký závod, Tálín;
- Lampionový průvod, Temelín.
- 31. 10. ■ Čarodějnický den, Temelín.

Další program najdete v kalendáriu na www.temelinky.cz.

ODVEZLO DYNAMO



Pravo tři nejlepší vyhodnocení hráči (zleva) Jan Zíka, SK Sedlec nejlepší hráč a Lukáš Gutwirth, LOKO České Budějovice - nejlepší

elektrárně Temelín, že tento turnaj připravit každoročně pořádá. I letos tu tak můžeme vidět tolik fotbalových talentů, kteří se prosadí i ve starších kategoriích. Z řady z nich se stanou špičkoví reprezentanti nejlepších jihočeských týmů.

Nejlepším střelcem turnaje se stal Jan Zíka z SK Sedlec, který vstřelil 14 branek, a velmi se mu dařilo právě ve finálovém turnaji, kdy vstřelil deset branek. Nejlepším brankářem byl vyhlášen Lukáš Gutwirth z LOKO Č. Budějovice a nejlepším hráčem turnaje se stal Benjamin Tischler z Dynama Č. Budějovice. „Na turnaji v Týně se mi hrálo dobře, ale především jsem rád, že se nám podařilo turnaj vyhrát. Sám bych jednou chtěl hrát za Bayern Mnichov,“ přeje si nejlepší hráč 20. Poháru Temelín.

Václav Brom

NOVÉ ORANŽOVÉ HŘIŠTĚ PRO DĚTI V TÁBOŘE

Na novém hřišti strávily první školní den děti z tábořské Mateřské školy v Petrohradské ulici. Oranžové hřiště vzniklo v areálu školky a jeho vybudování vyšlo na 1,3 milionu korun. Milionem korun ke vzniku tohoto již 37. Oranžového hřiště na jihu Čech přispěla Nadace ČEZ.

Hřiště o rozloze 362 metrů čtverečních disponuje celou řadou moderních herních prvků, které u dětí podporují rozvoj motoriky. Děti si tak mohou procvičovat svojí šikovnost například na sestavě pro lezení, dvojhrazdě nebo na věži se skluzavkou. „Nové prostředí přispěje k tomu, aby děti mohly lépe trávit pobyt na čerstvém vzduchu. Zábavné herní prvky je přimějí k tomu, aby se více hýbaly. Přitom právě pohybu se dnes dětem zdaleka nedostává tolik, kolik by bylo přiměřené a vhodné,“ uvedla ředitelka mateřské školy Lenka Spálenková. Nové hřiště je určeno především pro děti z mateřské školy v době jejího provozu, tedy od půl sedmé ráno do půl páté odpoledne. „Dále bude využíváno při společných

aktivitách mateřské školy pro děti a rodiče, což přispěje ke zkvalitnění volnočasové nabídky pro nejmladší děti za spoluúčasti rodičů,“ doplnila ředitelka školky Lenka Spálenková.

Za dobu své existence podpořila Nadace ČEZ výstavbu více než dvou stovek dětských a sportovních hřišť částkou přesahující 238 milionů korun. Z toho na jihu Čech si mohou děti hrát už na třiceti sedmi Oranžových hřištích. „Podporu hřišť, kde mohou děti i dospělí provozovat sportovní aktivity, považujeme za jednu z priorit Nadace ČEZ. Obcí, kterým chybí víceúčelové nebo i kvalitní dětské sportoviště, se na nás totiž obrací stále hodně,“ sdělil manažer Nadace ČEZ Ondřej Šuch.

Marek Sviták



DRUHÉ MÍSTNÍ DOPRAVNÍ OPATŘENÍ V TÝNĚ DOKONČENO

V závěru srpna proběhla v Týně nad Vltavou kolaudace spojovacího chodníku mezi autobusovým nádražím a ulicí Havlíčkova, který byl hned po jejím úspěšném ukončení předán do užívání veřejnosti. Akci za téměř milion korun investovala společnost ČEZ v rámci balíčku místních opatření ke zmírnění dopadů zvýšení intenzity dopravy v souvislosti se záměrem výstavby nových jaderných bloků v lokalitě elektrárny Temelín.

Propojovací komunikace autobusové nádraží – Havlíčkova ulice v délce téměř sto metrů je osvětlena čtyřmi novými lampami veřejného osvětlení a byla hned po kolaudaci otevřena veřejnosti k užívání.

„Nový chodník nám pomůže zklidnit dopravní situaci mezi autobusovým nádražím a středem města. Řada chodců, především dětí a mládeže, totiž nyní prochází podél velmi frekventovaného průtahu městem silnice 105 v místě benzinové stanice. Bylo tedy jen otázkou času, kdy se zde stane tragédie. Chodník u autobusového nádraží, realizovaný společností ČEZ, chodce od této silnice odkloní, a to významně zvýší bezpečnost jejich pohybu v této části města,“ říká místostarosta Týna nad Vltavou Ivo Machálek. „V Týně nad Vltavou je to druhé realizované místní opatření ke zklidnění dopravní situace ve městě v souvislosti s plánovanou dostavbou elektrárny Temelín. Tím prvním bylo v roce 2011 otevření druhého výjezdu z největšího týnského sídliště Hlinecká,“ upřesňuje Marek Sviták. Další plánovaná místní opatření společnosti ČEZ v Týně nad Vltavou jsou například kruhové objezdy na silnici 105 v odbočení na Veselí a Milevsko. Dále nová pěší komunikace mezi týnským hřbitovem a silnicí 105, protihluková stěna ve výjezdu z Týna ve směru na České Budějovice. „Většina těchto opatření je ve spolupráci s Týněm nad Vltavou našimi sta-

vaři projektově a legislativně připravována. K realizaci bude postupně docházet v následujících letech,“ doplňuje mluvčí elektrárny Temelín.

Václav Brom



ZLIV SPOJILA ORANŽOVÉ KOLO S ORANŽOVOU MRKVÍ

Oranžové kolo přijelo o Slavnostech mrkve do Zlivi. Nadace ČEZ uspořádala sportovně charitativní počin s cílem pomoci Centru Bazalka a Centru zdravotně postižených v Českých Budějovicích.



„Takové skloubení se při slavnostech pořádaných v rámci Oranžového roku nabízelo. Považuji za dobrou symbiózu, když se v Nadaci ČEZ najdou peníze na podporu dobročinných projektů,“ pochvaloval si zlivský starosta Jan Koudelka, zadýchaný šlapáním do pedálů. Spolu s ostatními tak „vydělával“ pro občanská sdružení, která se věnují handicapovaným. I třetí ročník Slavností mrkve provázelo slunečné počasí. „Stačí poslat včas objednávku,“ smál se starosta Zlivi a lákal na novinky v programu. „Loni tady nebyla skupina historického šermu Fedrfechtýři, vystoupí trio místních flétnístů, dětský program v parku zajišťuje Divadlo Studna. Odborná degustační porota po roce opět ohodnotí mrkvové pokrmy, soutěžit se bude ve strouhání mrkve a pití mrkovového džusu. Další soutěže připravuje Pohádkové království.“ Rekord Pohádkového království i rekord České republiky v chytání mrkve vytvořila dvojice ze skupiny Fedrfechtýři. Jaroslav a Radek dokázali hodit a chytit mrkev na vzdálenost 13,81 metru. „Trénujeme házení s prapory, mrkvička je jen trochu menší. Těšíme se, co nám příští rok soupeři uká-

žou, my jsme schopni házet mrkví jako Železný oštěpem kolem devadesáti metrů. Milujeme mrkev,“ doplňovali se rekordmani. „Čekal jsem dnes v bezvětrí ještě lepší výkon. Soutěžící by měli víc přemýšlet, vybírat si těžší mrkve a počítat s tím, že i nať ovlivní jejich výkony. Nadbytek nati brzdí hody. Když jí je naopak málo, mrkev lítá nekontrolovatelně a těžko se chytá. Chce to víc zapojit rozum,“ konstatoval na adresu mrkevoházečů kancléř Pohádkového království Marcel Goetz. Tato soutěž má podle něj potenciál stát se zajímavou sportovní disciplínou. „Zchroustat mrkvičku a vůbec se jí nedotknout, to se nejlépe povedlo dvojici Feďovi a Saše Zuevových,“ prozradil Marcel Goetz vítěze další soutěže.

Degustátoři vyhlásili na prvních místech mrkvové pokrmy od Jiřiny Maxové, Markéty Fenclové a Terezy Vackové. „Přinesly do soutěže mrkový dort, mrkovou cmundu a mrkovou marmeládu. Dále porota hodnotila například mrkvové chuťovky, řezy, šátečky, dražé, pirožky s mrkví, mrkovou paštiku nebo čipsy,“ vyhlásila Marie Matoušková, která spolu s Marií Čížkovou evidovala donesené pokrmy. „Vypadají výborně. Nejvíce nás překvapily mrkvové čipsy. Škoda, že tady k nim nemají recepty,“ litovaly Božena Cejnková a Anna Thonová, které do Zlivi přijely z Českého Krumlova ze zvědavosti. A nelitovaly.

K dobrým zvyklostem návštěvníků Slavností mrkve patří ochutkávka mrkového zmrzlín. „S výrobcem spolupracujeme už deset let. Před slavnostmi si uděláme menší poradou a rok od roku ji vylepšujeme. Jsem zvědavý, jestli si pro mrkovou přijde i zajíc,“ připomněl známý vtip zmrzlinář Pavel Dvořák. „Jistě, máme i mrkovici,“ ujišťoval Josef Rozum z poněšického pivovaru. „Mrkev nakrouháme, naložíme, vykvasíme, přepálíme a máme čistý mrkovový destilát,“ pop-



Zlivský starosta Jan Koudelka šlapající na Oranžovém kole Nadace ČEZ

sal výrobu, která se neliší od pálení ovoce. „Mrkev akorát hůř kvasí. Nemá tolik cukru, ale pomůžeme jí kvasinkami. Poslední dávku mrkve nám přivezli z Poděbrad, kde jsou velké sklady, zřejmě byla z Itálie. Rozhodně nebyla z Mrkvanova,“ pokrčil rameny. „Když se návštěvníci dobře baví a ve Zlivi se jim líbí, je to pro nás největší odměna,“ uvedla za organizátory Dagmar Vacková. Zliv se v Mrkvanov změnil při městských slavnostech opět za rok.

Václav Malina



POČET ŠKOLÁKŮ V OBCI TEMELÍN STÁLE ROSTE

První den školního roku 2013/2014 zasedlo do lavic ZŠ Temelín 36 školáků. „Je to opět o dva více než loni. Školku máme naplněnou na plný počet 25 dětí. Do školky i školy nastupují silné ročníky, takže i pro nejbližší dva až tři roky budeme mít třídy dobře zaplněné,“ pochvaluje si ředitelka školy v obci Temelín Michaela Macháčková.



Letos poprvé do školních lavic zasedlo v Temelíně osm prvňáčků. Polovinu tvořila děvčata a polovinu kluci. Také tito temelínští prvňáčci, stejně jako dalších sedm tisíc prvňáčků na jihu Čech, našli na své lavičce tzv. bezpečnostní kufřík. Ten je součástí společného projektu Jihočeského kraje a Jaderné elektrárny Temelín ze Skupiny ČEZ, nazvaného „Bezpečně do školy i ze školy“. Jeho cílem je zvýšit ochranu dětí na ulici. Kromě vyučovacích pomůcek a dalších drobností v kufříku děti našly i předměty s reflexními prvky, jako například pásku či samolepky, které si mohou přilepit či připevnit na oděv, kolo, tašku, ruku nebo i nohu. „Díky tomu je lépe uvidí řidiči i na dálku a rodiče o ně budou mít při návratu domů o starost míň,“ uvedl jihočeský hejman Jiří Zimola.

„Nápad s bezpečnostním kufříkem se nám velmi líbil a rádi jsme do projektu jako partner kraje vstoupili. Po přilbách malým cyklistům, bederních pásech pro lyžaře a bezpečných brankách pro mladé fotbalisty je to již čtvrtý společný projekt Jihočeského kraje a společnosti ČEZ, zaměřený na bezpečnost malých Jihočechů. Podobné aktivity zaměřené na bezpečnost dětí v kraji podpoříme i v budoucnu,“ říká Miloš Štěpanovský, ředitel JE Temelín.

„Ať se vám ve škole líbí a co nejdříve se naučíte psát, číst a počítat. Věřím, že starší spolužáci vám pomohou,“ popřál prvňáčkům hodně úspěchů ve škole starosta obce Temelín Petr Macháček. Také temelínští školáci se první školní den především těšili na své spolužáky a kamarády, aby si řekli své prázdninové zážitky. Prvňáci, kteří se většinou znali ze školky, byli spíše v napětí z toho, co jim vlastně změna předškolácké ve školácký přinese. První den jako školáčka prožívala i Eliška Dopitová. „Těším se, jak se naučím číst i psát, ale budu muset taky doma dělat úkoly. Počítat zatím umím do dvaceti. Sedím v lavici s kamarádkou Laurinkou, se kterou se znám ze školky, a hrajeme si spolu nejraději na kočky. I ve škole si budeme moci hrát o přestávce nebo si dojít na zahrádku za školou,“ říká usměvavá Eliška. Jejím spolužákem bude i Filip Dosko. „Ve škole se nejvíc těším, že budeme chodit víc do tělocvičny,“ říká Filip.

„Se školáky z Temelína se u nás na elektrárně uvidíme znovu ve druhé polovině září na 9. Temelínské Atomiádě, tj. soutěžení škol z okolí v netradičních disciplínách za účasti známých sportovců. Letos se školáci mohou například těšit na zlatou Zuzanu Hejnovou, lyžařskou legendu Katku Neu-



manovou nebo veslařku Mirku Knapkovou,“ uvedl tiskový mluvčí elektrárny Václav Brom, který prvňáčkům přivezl i další dárky z elektrárny Temelín a také balík potřeb na výtvarnou výchovu. „Školáci ze sedmi škol včetně Temelína nám v závěru loňského školního roku kreslili obrázky pro Havarijní kalendář pro roky 2014-2015. V balíčku žáci najdou poděkování právě za tyto obrázky,“ vysvětluje Brom.

Eva Tomšovicová

Trio David Burian, Václav Hrdlička a Karel Tůma reprezentovalo NK Zvěrkovice na Mistrovství České republiky dorostenců v nohejbalu. Kurty s umělým povrchem ve sportovním areálu ve Zvěrkovicích některým hráčům neseděly, domácím naopak vyhovovaly. „Je to pro mě překvapení, takové povrchy nemám rád.“ utrousil jeden z favoritů Jiří Putík z TJ Sokol Strátov.

účastníků. Protože je mezi dorostenci prvním rokem, je to velký úspěch. Vaškovi Hrdličkovi moc nechybělo, aby se mezi osmičku dostal taky. Trápil pozdějšího mistra republiky Chalupu, vedl nad ním 8:6 ve třetím setu, ale asi se lekl možného úspěchu a nedotáhl zápas do vítězného konce. Fantasticky zahrál Kája Tůmů. Jako třináctiletý kluk se dostal mezi šestnáct a ve skupině porazil čtvrtého v celkovém pořadí, „bilancoval trenér, a protože zastává i roli ředitele turnaje, nepomněl vyzdvihnout pomoc zvěrkovických hasičů, „odvedli obrovský kus práce, navařili, postarali se o občerstvení, přálo nám počasí.“ Příjemný areál v rodinném prostředí a práci organizátorů ocenil místopředseda sportovně technické komise Českého nohejbalového svazu David Lechnýř a pátral v paměti, zda se někdy mistrovství republiky konalo v menší vesnici...

„ŘÍMSKÝ“ KONEC LÉTA

A group of young people, likely students, are dressed in white robes and laurel wreaths, standing in a line on a grassy field. Some individuals are holding red stoles. A wooden chest sits on the ground in the foreground. The background shows a building and trees.

Zdeňka Čechová



VETERÁNI OTEVŘELI NOVOU SEZÓNU V TÝNĚ

Druhou zářijovou sobotu přijelo do týnské sportovní haly 44 hráčů stolního tenisu ve věku nad 40 let. Přilákal je 2. ČEZ Veteran CUP, který v rámci akcí Vltavotýnského Oranžového roku uspořádal SKST Týn za podpory ČEZ Jaderné elektrárny Temelín. Pro turnaj byly opět vysáány čtyři věkové kategorie, a to 40+, 50+, 60+ a 70+. Soutěž ve čtyřhře se hrála bez věkového rozdělení.

Původně byl tento zářijový termín plánován pro úvodní turnaj Velké ceny jižních Čech. Bohužel krajský svaz Týnu tradiční pořadatelství letos nesvěřil. Hraje se o týden později v Budějovicích. Týnská hala však musí být objednána rok dopředu. Co s tím? „Proto jsme se po dohodě s našim partnerem, společností ČEZ, rozhodli pozvat do Týna jihočeské veterány. Navázali jsme tak druhým ročníkem na povedený ČEZ Veteran CUP, který proběhl letos v květnu. Máme radost, že i přes narychlo upravenou termínovou listinu, přijela k nám do Týna na začátek sezóny tak početná a kvalitní sestava hráčů,“ pochvaluje si předseda SKST Týn Josef Skalák.

Pro většinu hráčů šlo o první turnaj nové sezóny. Řada z nich teprve měla za sebou první tréninky. „V Bechyni jsme začali hrát minulý týden, takže Týn je pro mě dobrá příležitost zahrát si zápas se zajímavými soupeři. Líbí se mi tu,“ říká Jiří Alexa z Bechyně, který v kategorii 40+ obsadil čtvrté místo. „Hrál jsem tu v květnu a parádně jsem si zahrál. Proto jsem rád přijel i teď. Beru to jako šikovnou přípravu na sezónu,“ potvrzuje dobrou pověst turnaje, nyní již dvojnásobný vítěz kategorie 40+ Pavel Jašek.

Turnaj si velmi užila i devítka nejstarších hráčů v kategorii 70+. „Už si do svého diáře píši duben 2014, Týn a ČEZ Veteran CUP. Pokud nebudu v nebi, určitě přijedu,“ žertuje českobudějovický Pavel Smolík, který v nejstarší kategorii skončil třetí. Podruhé se z vítězství v kategorii 60+ radoval domácí Karel Kučera, který říká: „Mám takové turnaje rád. Člověk se potká s vrstevníky a kamarády. Zahraje si do sytosti a najde si

čas na povídání, dobré jídlo i sklenku vína.“ „Veteránské soutěže jsou na úrovni kraje Popelkou. Ale jak na účasti, tak chuti hráčů veteránských kategorií je vidět chuť si změřit síly s vrstevníky. Myslím, že veteránské

turnaje má význam pořádát. I proto chceme v tradici turnaje ČEZ Veteran CUP pokračovat i v příštím roce,“ chválí úroveň turnaje a přátelskou atmosféru Josef Skalák.
Václav Brom



■ Další fotografie z 2. ČEZ Veteran CUP v Týně najdete na www.temelinky.cz.

Výsledky 2. ČEZ Veteran CUP Týn 2013

Kategorie 40+ (15 hráčů): 1. Jašek Pavel (zahraničí), 2. Smažík Libor (zahraničí), 3. Mastný Tomáš (Studená), 4. Alexa Jiří (Bechyně).

Soutěž útěchy vyhrál Bambas František (Ševětín).

Kategorie 50+ (14 hráčů): 1. Hečko Miroslav (Orel ČB), 2. Schwarz Miloslav (Studená), 3. Nitranský Igor (Prachatice), 4. Mareš Zdeněk (Protivín).

Soutěž útěchy vyhrál Beneš Jan (Ševětín).

Kategorie 60+ (6 hráčů): 1. Kučera Karel (Týn), 2. Valenta Miroslav (Hluboká), 3. Šimek Josef (Zlív), 4. Jungwirth Josef (Strakonice).

Kategorie 70+ (9 hráčů): 1. Novák Jaroslav (Studená), 2. Šortner František (Netolice), 3. Smolík Pavel (Pedagog ČB), 4. Peší Ladislav (Pedagog ČB).

Soutěž útěchy vyhrál Šoukal Karel (Ševětín).

Čtyřhra (22 dvojic): 1. Jašek Pavel, Smažík Libor (zahraničí), 2. Alexa Jiří, Bezpalec Martin (Bechyně, Týn), 3. Mastný Tomáš, Schwarz Miloslav (Studená), 4. Hečko Miroslav, Kučera Karel (Orel ČB, Týn)

PADESÁTÁ SVATBA U ZÁMEČKU

Pátek třináctého si vybrali jako datum své svatby Kateřina Vokatá a Petr Dvořák z Dřítně. Svě „ano“ si řekli v parku u Informačního centra elektrárny Temelín symbolicky ve 13 hodin. Stali se tak jubilejním padesátým párem, který uzavřel sňatek „pod“ chladicími věžemi Jaderné elektrárny Temelín. Pátek třináctého nevadil.

Kateřina a Petr začali svatbu plánovat letos v březnu. „Datum zvolil manžel, třináctka je jeho oblíbené číslo,“ vysvětluje volbu termínu Kateřina a dodává, „místo v zámeckém parku jsme si vybrali hned na začátku. Je to blízko našeho bydliště a prostředí se nám líbí.“ K jaderné energetice mají oba novomanželé kladný vztah. Petr Dvořák devátým rokem pracuje na JE Temelín. Manželka Kateřina sice přímo pro Temelín nepracuje, ale kancelář na elektrárně má také. Na temelínské pobočce banky se stará o klienty z elektrárny. Po červencové vichřici se jednalo o první obřad, který se uskutečnil na ostrůvku v parku. Bouře polámala hned několik stromů včetně vrby, která byla „svědkem“ předchozích čtyřiceti devíti svateb. Park tak musel být z důvodu odstranění poškozených stromů zhruba na měsíc uzavřen. Na podzim bude vysazena na ostrůvku nová vrba, která bude dohlížet na další páry snoubenců. Dvakrát „ano“ zaznělo v temelínském zámeckém parku i o den později. Letošní svatební účet se tedy zastavil na čísle deset. Od

roku 2006, kdy se u Temelína uskutečnila první svatba, proběhlo ve zdejším zámeckém parku již 51 svatebních obřadů.

Marek Sviták



LOUTKY HRÁLY U JADERKY

V okolí Jaderné elektrárny Temelín se první víkend v září představilo malým divákům a jejich rodičům devět loutkohereckých divadelních souborů v rámci třetího ročníku Malého festivalu Loutky 2013. Festival vznikl na Moravě, ale před třemi lety se díky společnosti ČEZ rozšířil i do jižních Čech.



„Jde o dětský festival, který je koncipován tak, že herci dojíždějí i do nejmenších obcí přímo za dětmi. Nikoli děti do velkých divadel za herci,“ uvedla ředitelka festivalu a současně ředitelka Euforie Europe o.p.s. Jessica Horváthová.

Na Informačním centru JE Temelín se na představení sešlo 43 dětí a stejný počet dospěláckého doprovodu. Představilo se jim pražské Divadlo Matěje Kopeckého s pohádkou O zlé Koze. „Jsme sedmá generace od loutkáře buditele Matěje Kopeckého. I proto do jižních Čech jezdíme rádi,“ svěřil se svými kořeny pan Kopecký. „Pohádka se mi moc líbila, nejvíce ta duha. Jen mi bylo líto těch kytiček, které koza Róza pošlapala,“ podělila se o svůj zážitek šestiletá Lucinka Frelíchová.

Další představení se uskutečnila v Týně nad Vltavou, Žďáru, Protivíně, Hluboké nad Vltavou, v obci Temelín, Dřítňi a Všemyslicích.

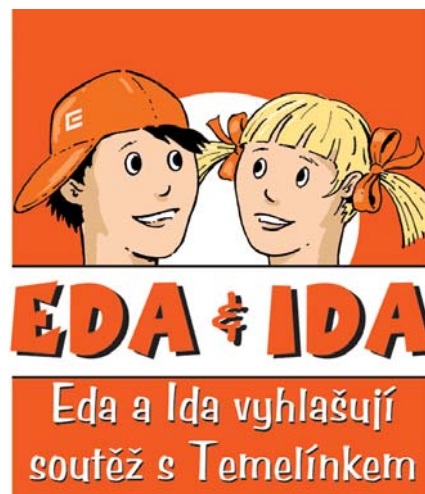
Jana Gribbinová

SOUTĚŽÍME S EDOU A IDOU

Namalujete: „Ohlédnutí za létem a příchod podzimu“

„Ahoj kamarádi! Jsou pryč. Co? No přeci prázdniny. Věříme, že jste si užili stejně jako my. Sluníčko docela hřálo, tak jsme mohli procestovat kus naší republiky. Máchovo jezero, Karlštejn, Staré Město v Praze, ale i Lipno či Třeboňsko. Bylo to fajn. Nyní již sedíme v lavicích našeho gymplu a drtíme slovíčka z angliny, chemické vzorce a matematické poučky. Už si bohužel zvykáme a prázdniny máme jen ve vzpomínkách. I proto jsme pro prázdninové kolo našeho malování zvolili téma: „**Ohlédnutí za létem a příchod podzimu**“. Pište, malujte, vzpomínejte na prázdniny. Těšíme na vaše obrázky,“ říkají společně Eda a Ida.

Soutěž je určena pro mládež do 18 let. Uzávěrka je 10. října 2013. Své obrázky posílejte na adresu: JE Temelín, Václav Brom, oddělení Komunikace, 373 05 Temelín. Na obálku napište: SOUTĚŽÍME S EDOU A IDOU.



vstupné na hrad
- 50 %

vstupné
do aquaparku

1+1
zdarma

šťáva.cz

SLEVY PRO ZÁKAZNÍKY SKUPINY ČEZ

lístek do divadla
- 30 %

návštěva ZOO
- 25 %

REGISTRUJTE SE A UŽIJTE SI SPOUSTU ŠŤAVNATÝCH ZÁŽITKŮ

Využijte se svou rodinou stovky slev do aquaparků, hradů a jiných míst, kde si rádi užíváte svůj volný čas.

Jednoduše se zaregistrujte na www.stava.cz a čerpejte slevové kupóny z oblasti **CESTOVÁNÍ, ZÁBAVY, SPORTU** nebo **KULTURY**.

Když máte volno, ať to má šťávu!

